

# Colombian Applied Linguistics Journal

Indexed in:

Bases bibliográficas con comite de selección  
(sistemas de resúmenes)

Publindex Category A2

Education Research Abstracts (ERA), U.K.

Modern Language Association Bibliography (MLA), U.S.A.

Latindex

SciELO Colombia

Redalyc

Directories:

Ulrich's Periodicals

EBSCO Publishing

**COLOMBIAN APPLIED LINGUISTICS JOURNAL**  
**COLOMB. APPL. LINGUIST. J.**

ISSN 0123-4641/ ISSNe 2248-7085  
Vol.17 No. 2 July to December 2015  
<http://revistas.udistrital.edu.co/ojs/index.php/calj>  
Facultad de Ciencias y Educación  
Maestría en Lingüística Aplicada a la Enseñanza  
del Inglés  
Grupo de Investigación LECTOESCRINAUTAS  
© Universidad Distrital Francisco José de Caldas 2015

**Editor**

Amparo Clavijo Olarte, Ph.D.

**Assistant to the Editor**

Laura Duperré Gómez

**Scientific Committee 2015-2016**

Patrick Smith, Ph.D.  
University of Texas at El Paso, USA  
Amparo Clavijo Olarte, Ph.D.  
Universidad Distrital Francisco José de Caldas, Colombia  
Miguel Fariás, Ph.D.  
Universidad de Santiago de Chile, Chile  
Theresa Austin, Ph.D.  
University of Massachusetts Amherst, USA  
Margaret Hawkins, Ph.D.  
University of Wisconsin-Madison, USA  
Gary Barkhuizen, Ph.D.  
The University of Auckland, New Zealand

**Editorial Committee 2015-2016**

Sandra Soler Castillo, Ph.D.  
Universidad Distrital Francisco José de Caldas, Colombia  
Adriana González, Ph.D.  
Universidad de Antioquia, Colombia  
Judy Sharkey, Ph.D.  
University of New Hampshire, USA  
Vander Viana, Ph.D.  
University of Stirling, UK  
Ángela María López-Velásquez, Ph.D.  
Southern Connecticut State University, USA  
Enric Llorca, Ph.D.  
Universitat de Lleida, Spain

**Proofreaders**

Reid Evans (English)  
Jenny Jiménez Medina (Español)

**Graphic cover designer**

Nora Stella Torres

**Designer**

Julieth Rincón Posada

**Impresión**

Javergraf

**Fondo de publicaciones universidad  
Distrital FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS**

CARRERA 24 no. 34-37  
Tel. 323 9300 Ext.6203  
Email: publicaciones@udistrital.edu.co  
Contact: CALJ Editor, caljournal.ud@gmail.com

Avda. Ciudad de Quito No. 64-81 Of. 704  
Tel. 3238400 Ext. 6362

**Editorial Review Board**

María Luisa Pérez, Ph.D., Universitat de Girona, Girona, Spain  
Norma Barletta, Ph.D., Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia  
Paul Mennim, Ph.D., University of Potsdam, Berlin, Germany  
Joan Kang Shin, Ph.D., University of Maryland, Baltimore County,  
Maryland, United States  
Rosa Medina Riveros, Ph.D. student, University of Massachusetts-  
Amherst, United States  
Philip Shaw, Ph.D., University of Leicester, Leicester, England  
Alireza Korangy, Ph.D., University of Virginia, Virginia, United States  
Peter Sayer, Ph.D., The University of Texas at San Antonio, Texas,  
United States  
Alba Lucy Guerrero, Ph.D., Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá,  
Colombia  
Reza Dashtestani, Ph.D., University of Tehran, Tehran, Iran  
Mariza Méndez, Ph.D., University of Quintana Roo, Quintana Roo,  
México  
Elizabeth Horan, Ph.D., Arizona State University, Arizona, United States  
Kathy Short, Ph.D., University of Arizona, Arizona, United States  
Carmen Martínez-Roldán, Ph.D., Columbia University, New York,  
United States  
Elizabeth Narváez, Ph.D. Candidate, Universidad Autónoma de  
Occidente, Cali, Colombia  
Gabriel Cote, Ph.D., Universidad de Pamplona, Norte de Santander,  
Colombia  
John Jairo Viáfara, Ph.D., Universidad Pedagógica y Tecnológica de  
Colombia, Tunja, Boyacá  
Josefina Quintero, Ph.D., Universidad de Caldas, Manizales, Colombia  
Claudio Díaz Larenas, Ph.D., Universidad de Concepción, Concepción,  
Chile  
María Elvira Barrios, Ph.D., Universidad de Málaga, Málaga, Spain  
Dora Ocampo, Ph.D., Universidad Autónoma de Guerrero, Chilpancingo  
de los Bravo, México  
Carl Anderson, Ph.D., Universidad de La Sabana, Chía, Colombia  
Moises Escudero, Ph.D., University of Quintana Roo, Quintana Roo,  
México  
Jermaine McDougald, M.A., Universidad de La Sabana, Chía, Colombia  
Raqib Chowdhury, Ph.D., Monash University, Melbourne, Australia  
Nigel Harwood, Ph.D., The University of Sheffield, Sheffield, England  
Rosalba Cárdenas, M.A., Universidad del Valle, Cali, Colombia  
Gloria Vélez, Ph.D., Purdue University Calumet, Hammond, United  
States  
Nancy Lemberger, Ph.D., Long Island University, New York, United  
States  
Alba Olaya, Ph.D., student, University of Illinois Urbana-Champaign,  
United States  
Martha Lengeling, Ph.D., Universidad de Guanajuato, Guanajuato,  
México  
Rui Yuan, Ph.D. candidate, Chinese University of Hong Kong, Shatin,  
Hong Kong, China  
Julia López-Robertson, Ph.D., University of South Carolina, Columbia,  
United States  
Carmen I. Mercado, Ph.D., Hunter College, New York, United States



**Creative Commons**

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-Non Commercial-No Derives 2.5 Colombia. Readers can read, copy and distribute the contents of this publication under the terms of Creative Commons, Colombia. For further information refer to: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/co/>.

# Table of Contents

## Editorial

- Belonging to a Community of Research Practice 175  
Perteneceer a una Comunidad de Práctica de la Investigación  
*Amparo Clavijo Olarte*

## Research articles

- Beliefs, Attitudes, and Reflections of EFL Pre-service Teachers when Exploring Critical Literacy Theories to Prepare and Implementing Critical Lessons 179  
Creencias, actitudes y reflexiones de profesores de inglés en formación, durante la exploración de teorías críticas para la preparación e implementación de planes de clase críticos  
*Claudia Gutiérrez*
- Using literature circles in the ESL college classroom: A lesson from Puerto Rico 193  
El uso de los círculos de literatura en las aulas de ESL en la universidad: una lección desde Puerto Rico  
*Astrid Sambolin Morales, Kevin Carroll*
- Creencias, Aprendizaje de una Lengua y Formación Inicial de Profesores de Inglés 207  
Beliefs about foreign language learning in an initial teacher education program in Chile  
*Verónica Ormeño, Minerva Rosas*
- Transactional Reading in EFL Learning: A Path to Promote Critical Thinking through Urban Legends 229  
La lectura transaccional en el aprendizaje del inglés: una ruta para promover el pensamiento crítico mediante las leyendas urbanas  
*Luis Fernando Gómez, Mariela Leal*
- Facilitating Vocabulary Learning through Metacognitive Strategy Training and Learning Journal 246  
Promoción del aprendizaje de vocabulario a través del entrenamiento en estrategias metacognitivas y diarios de aprendizaje  
*Carmen Luz Trujillo Becerra, Claudia Patricia Álvarez Ayure, Mirtha Nohemí Zamudio Ordoñez, Gloria Morales Bohórquez*
- Developing the metacognitive skill of noticing the gap through self-transcribing: The case of students enrolled in an ELT training program in Chile 260  
El desarrollo de la habilidad metacognitiva de tener conciencia del error a través de la auto-transcripción: El caso de estudiantes inscritos en un programa de Pedagogía en Inglés en Chile  
*Millaray Salas*
- Action research processes in a foreign language teaching program: Voices from Inside 276  
Procesos de Investigación Acción en un programa de formación de docentes de lengua extranjera: voces desde dentro  
*Juan Carlos Guerra Sánchez, Zoraida Rodríguez Vásquez, Claudia Patricia Díaz Mosquera*

### **Reflection on praxis**

Elementos para pensar la formación Pedagógica y didáctica de los profesores en la Universidad 290  
Elements to think about the Pedagogical and didactic formation of the professors in the University  
*Hamlet Santiago González y Rusby Malagón*

### **Teaching issues**

A Call for Language Assessment Literacy in the Education and Development of English Language 302  
Teachers  
Un llamado al desarrollo de la competencia en evaluación de idiomas a través de los procesos  
formativos de profesores de inglés como lengua extranjera  
*Leonardo Herrera y Diego Fernando Macías*

### **Theme review**

Chilean 12<sup>th</sup> graders' Attitudes towards English as a Foreign Language 313  
La actitud de estudiantes chilenos de 4° medio hacia el inglés como idioma extranjero  
*Eric Gómez y Sandra Pérez*

# Editorial

<http://dx.doi.org/10.14483/udistrital.jour.calj.2015.2.a00>

## Belonging to a Community of Research Practice

Belonging to a community of research practice as applied linguists or as academics in any field is part of our professional life. Being an academic implies, inter alia, creativity in advancing knowledge in the disciplines, which reflects in writing journal articles, presenting papers in conferences, doing research, teaching, tutoring students and publishing. Globally, every higher education institution requires that academics publish in prominent journals to make their work and their institution visible and influence their professional field. However, the questions that arise concerning academic production are how do communities of research support academic production?, How do higher education institutions help novice researchers develop academic writing competences?, What is the place of writing within research? How do institutions foster quality publication?

Rowena Murray (2012) shared similar concerns about the writing and publishing dimensions of research productivity and how writers' understanding of the nature of journal article writing can be developed. She believes that although the imperative to publish is widely accepted, we need to know more about the process by which it is achieved. She claims that higher education institutions assume that novice researchers produce fewer publications than experienced researchers do, but there has been no exploration of how their writing practices develop. Finally, she proposes that in order to learn about academic writing, we can listen to academics' accounts of how they work to meet research assessment targets.

Being a journal editor myself, my experience includes mentoring authors who struggle to have the manuscript submitted for publication approved. It also has to do with explaining novice and experienced researchers the subtleties of submitting the article. In my dual role as editor and academic writing instructor, aware of the challenges of writing to publish, I decided to offer an 11-session writing for publication course every two years from 2009-2013 in order to establish an academic community that supported the writing process of many researchers interested in publishing. The outcomes of the courses report thirteen articles published, 10 in national and 3 in international journals and the valuable writing experience for the participants and for me as instructor. Some of the reflections from the participants are having to think about their audience, getting to know the structure of the article for the journal selected, and carefully selecting the academic language required (Clavijo, 2014).

In addition to the above aspects, writing journal articles implies knowing and following the code of ethics for research and for publications. Novice researchers might not be aware of the ethical regulations in academic journals. The *Colombian Applied Linguistics journal* is inviting researchers and authors to know its code of ethics for best publication practices (*Declaración de buenas prácticas editoriales y*

*normas éticas*) that is included in this issue for the first time (p. 323-324). Our institution as a member of the Committee on Publication Ethics (COPE) gives emphasis to ethical practices.

I propose to develop communities of writing practice by means of communities of research practice at our higher education institutions. Communities of practice, as Wenger (1998) puts it, are groups of people who share a concern or a passion for something they do and learn how to do it better as they interact regularly. Thus, if we work on creating healthy productive environments within our communities of research in higher education institutions we should possibly facilitate and successfully develop our research and publication agendas.

### *References*

Clavijo, A. (2014). *La escritura científica y la producción de conocimiento con profesores universitarios*. Presentación en el Primer Simposio sobre Formación Pedagógica y Didáctica de Docentes Universitarios. Universidad Distrital. Bogotá.

Murray, R. (2012). Developing a community of research practice. *British Educational Research Journal*. 38, 5, pp.783-800.

Wenger, E. (1998). *Communities of practice: learning meaning and identity*. Cambridge: CUP.

Amparo Clavijo-Olarte  
Editor

# Editorial

## Pertenecer a una Comunidad de Práctica de la Investigación

Pertenecer a una comunidad de investigación y de práctica como académico en el área de la lingüística aplicada o en cualquier otro campo es parte de nuestra vida profesional. Ser un académico implica, entre otras cosas, la creatividad en el desarrollo del conocimiento en las disciplinas, el cual se ve reflejado en la escritura de artículos para revistas, presentación de documentos en conferencias, realización de proyectos de investigación, la enseñanza, tutoría a estudiantes y la publicación. A nivel mundial, cada institución de educación superior requiere que los académicos publiquen en revistas prominentes para hacer su trabajo y el de su institución visible e influir en su campo profesional. Sin embargo, las preguntas que surgen en relación con la producción académica son ¿Cómo las comunidades de investigación apoyan la producción académica? , ¿Cómo las instituciones de la educación superior ayudan a los investigadores novatos a desarrollar las competencias en la escritura académica?, ¿Cuál es el lugar de la escritura dentro de una investigación?, ¿Cómo las instituciones promueven la calidad de la publicación?

Rowena Murray (2012) comparte preocupaciones similares sobre la escritura y publicación como dimensiones de la productividad en la investigación y sobre la necesidad que los autores comprendan acerca de la naturaleza de la escritura de un artículo científico. Ella cree que aunque la obligación de publicar es ampliamente aceptada, necesitamos saber más acerca del proceso que implica lograrlo. Ella asegura que las instituciones de educación superior asumen que los investigadores novatos producen menos publicaciones que los investigadores experimentados, pero no se ha explorado cómo se desarrollan sus prácticas de escritura. Por último, ella propone que, a fin de aprender acerca de la escritura académica, podemos escuchar de casos académicos acerca de cómo los investigadores trabajan para cumplir las metas en la evaluación de los productos de investigación.

Siendo yo misma editora de una revista, mi experiencia incluye apoyar a los autores que tienen dificultades para preparar un manuscrito y lograr que su publicación sea aprobada. Mi tarea también implica guiar a investigadores novatos y experimentados sobre las sutilezas de presentar y enviar un artículo para evaluación. En mi doble papel como editora e instructora de la escritura académica, consciente de los retos de escribir para publicar, decidí crear un curso de 11 sesiones sobre escritura académica que se ofreció cada dos años a partir de 2009 y hasta el 2013 con el fin de establecer una comunidad académica que apoyara el proceso de escritura de varios investigadores interesados en publicar. Los resultados de los cursos reportan trece artículos publicados, diez en revistas nacionales, tres en revistas internacionales y la valiosa experiencia de la escritura para los participantes y para mí como instructora. Algunas de las reflexiones de los participantes incluyen pensar en la audiencia que va a leer el artículo, aprender sobre el formato y la estructura del artículo que requiere la revista específica donde se quiere publicar, y seleccionar cuidadosamente el lenguaje académico (Clavijo, 2014).

Además de los aspectos anteriores, la redacción de los artículos implica conocer y seguir el código de ética para la investigación y para la publicación. Investigadores novatos podrían no estar al tanto de las regulaciones éticas en las revistas académicas. La revista *Colombian Applied Linguistics* está invitando a investigadores y autores a conocer su código de ética para mejores prácticas de publicación (Declaración de Buenas Prácticas editoriales y Normas éticas) que es incluido en esta edición por primera vez (pág. 323-324). Nuestra institución como miembro del Comité de Ética en Publicaciones (COPE) hace énfasis en prácticas éticas de publicación.

En efecto, propongo desarrollar comunidades de prácticas de la escritura por medio de comunidades de práctica de la investigación en nuestras instituciones de educación superior. Las comunidades de práctica, como Wenger (1998) lo dice, son grupos de gente quienes comparten una preocupación o una pasión por algo que ellos hacen y aprenden cómo hacerlo mejor, ya que interactúan regularmente. Por lo tanto, si trabajamos en la creación de ambientes productivos sanos dentro en nuestras comunidades de investigación en la educación superior, nosotros deberíamos posiblemente facilitar y desarrollar con éxito nuestras agendas de investigación y publicación.

### *Referencias*

- Clavijo, A. (2014). *La escritura científica y la producción de conocimiento con profesores universitarios*. Presentación en el Primer Simposio sobre Formación Pedagógica y Didáctica de Docentes Universitarios. Universidad Distrital. Bogotá.
- Murray, R. (2012). Developing a community of research practice. *British Educational Research Journal*. 38, 5, ppp.783-800.
- Wenger, E. (1998). *Communities of practice: learning meaning and identity*. Cambridge: CUP.

Amparo Clavijo-Olarte PhD  
Editora